

12708

PERSONAL

BUREAU POWELL STREET

FILE No. 12708

OFFICE OF THE CUSTODIAN

JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: SAITO Natsu (Mrs)

HOME ADDRESS: 279 E. 5th Ave., Vancouver, B. C.
former address: 397 Powell St., Vancouver.

REGISTRATION NUMBER 01028 SEX: Female AGE: 49

OCCUPATION: Dry Cleaner, "Saito Tailors" 397 Powell St., Vancouver.

Declarant sold the business in 1941 to Mrs. Kot MIAGISHIMA, who lives at 397

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)
EMPLOYER: self (St., for \$275.00)
(Payment received in full.)

MARRIED? widow

NAME OF WIFE OR HUSBAND: none

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: none

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: 1. Mrs. Tatsue (HORI) n/r
2. Fumiko (F) 12654
3. Kimiko (F) 12645ADDRESS OF CHILDREN: 1. Naotoshi (M) 875 int
1. Vernon, B. C. 4.
2, 3. 279 E. 5th Ave., Vancouver. 3. Internment Camp

AGE OF CHILDREN: 26, 24, 20, 22 yrs.

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION:

none

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS:

none

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are)

none

4. TAXES (Amount and where payable)

none

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)

none

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state)

none

CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY
none

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR

tenant, (name unknown.)
house key will be
Custodian and the
be given to the
none
2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS. The room key is to

1 living room floor covering 9' x 10', 1 kitchen floor covering, upstairs
1 "Good Cheer" heater #213 (hot water pipe attached), 1 hot water tank,
The following things are to be rented to a tenant coming in:
1 big work table is to be left in the basement of the house at the above address
1 4x11 linoleum polisher. These things are to be left in one small room upstairs.
1 kitchen table and shelf set, 1 small ice-box, 1 wooden chest, 3 small tables,
mattress & spring, 1 chiftoner, 1 small sofa and chair set, 6 kitchen chairs,
2 double beds, complete with mattresses & springs, 1 single bed with
279 E. 5th Ave., Vancouver, B. C. 1 Singer Sewing Machine (21K15-1360 5235

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:
1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES,
EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS.

none

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN:

none

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid)

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: none

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID:

1. Son, Naotoshi, owns the house. (House has been registered in son's
Name
Nagatah Sato No. 875 Kan Avenue Cent. T. No. 63589 - which house 279 E. 5th Ave.)
2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS:

7 room, 2 storey, wooden house.

1. LOCATION AND DESCRIPTION: 279 E. 5th Ave., Vancouver, B. C.

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

none

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: none

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: none

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: _____

none

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF
OTHERS: _____

none

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) _____

none

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) _____

none

8. BANK ACCOUNTS: _____

none

9. LIFE INSURANCE: _____

none

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: _____

none

11. SAFETY DEPOSIT BOX: _____

none

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: _____

none

2. TRADE DEBTS: _____

none

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 2nd day of September 1942.(Signature) Natsu SaitoD. M. Chope
Witness

FOR DEPARTMENTAL USE _____

P.D. 21/4/42
INFORMATION FROM R.C.M.P.

12708

DATE 2/5/43

Our File No. 12708

Full Name SAITO, Natsu Mrs.
(Surname in Block Letters)

Registration No. 91028 Male - Female Age Dec. 19, 1892
(Check)

Former Address 397 Powell St., City

Date Evacuated Oct. 28/42 Naturalized - Canadian-Born - National
(Check)

Present Address Lemon Creek, B.C.

189 Elm St.
Toronto, Ont. 22/9/46

Widow
Married - Single
(Check)

Name of Wife _____

Name of Husband Kohel (dec'd)

Name of Mother Deceased

Name of Father MOCHIZUKI, Kinsaku (dec'd)

Names of Children under 16 _____

Requested by E.C.T.

Registered with Custodian Yes
(Yes or No)

Additional Information Dry Cleaner

LIABILITY SUMMARY

File No. 12708

September 27/46

RE: Mrs. Nahe SAITO, Reg. No. 01028

This file reveals no claims against the above.

The above summary is certified to be in accordance with the
information on file.

Sept. 27/46
GEO:LEW

GEO:LEW
G.B. Spain

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

File Nos. 12708
12654

Sept. 27/46

RE: Mrs. Natsu SAITO - Reg. No. 01028
Mrs. Fumiko HUKAZAWA - Reg. No. 00093

The files of the above reveal that neither owned any real property in any protected area of B. C. and did not carry any Fire Insurance.

CHATELS: The list of chattels shown on the Chattel Schedule on file is the combined chattels declared by both the above, who both lived at 279 E. 5th Ave. Mrs. Natsu SAITO is the mother of Mrs. Fumiko HUKAZAWA. At the request of Mrs. SAITO we shipped through the B.C.S.C. 2 Singer sewing machines and 2 double brown beds to Mrs. FUKAZAWA on Jan. 4/44 as per Custodian Release on File 12708. It is noted that the clothes line and pulleys and the coal pail were not considered of sufficient value to ship and were abandoned. Crating and transfer charges in the sum of \$9.50 were charged to the account of Mrs. SAITO with this office. A Good Cheer heater and one lot of linoleum were sold to the tenant of this property for the sum of \$45.00 and this sum credited to the account of Mrs. Natsu SAITO. The goods removed from this house by the Custodian were sold at auction for the net sum of \$26.20 and this sum was credited to the account of Mrs. Fumiko HUKAZAWA with this office. As we were not sure who the chattels belonged to, whether to the mother or daughter, we wrote them with regard to ownership of same and in a letter from Mrs. HUKAZAWA dated Sept. 23/46 she requests us to pay to her mother the \$35.50 standing to the credit of Mrs. SAITO and also the sum of \$26.20 standing to her own credit in this office. It would therefore seem that the proceeds from sale of chattels should have been credited to the mother instead of the daughter. We are therefore sending the two amounts to the mother as requested.

The file reveals no specified articles owned by either one of the above.

No property interests other than those mentioned above are found on either of these files.

The above summary is certified to be in accordance with the information on the respective files.

Sept. 27/46

LBM:

G.B. Spain
G.B. Spain

CHattel SCHEDULE

File Nos. 12708
12654

September 27, 1946.

RE: Mrs. Natsu SAITO - Reg. No. 01028
Mrs. Fumiko HUKAZAWA - Reg. No. 00093

DECLARED BY
Mrs. SAITO and
Mrs. HUKAZAWA
Aug. 31/42 and
Sept. 2/42

SOLD

OTHER DISPOSITION

1 Singer sewing machine		shipped 4/1/44
2 beds complete		shipped 4/1/44
1 bed complete		sold by owner prior to evacuation
1 chiffonier	1 chest of drawers 23/11/44	
1 sofa chair set	love seat and 23/11/44	
	leather seated chair	
6 kitchen chairs	6 kitchen chairs 23/11/44	
1 kitchen table & shelf set	1 H.M. table, 23/11/44	
1 ice box	shelves & cabinet	
1 chest	1 ice box 23/11/44	
2 tables	1 drawer chest 23/11/44	
1 line polisher	2 small tables 23/11/44	
1 work table		
1 hot water tank		not found
1 Good Cheer heater)	1 Good Cheer heater)	abandoned
1 lot linoleum)	1 lot linoleum)	home fixture
		sold to Mr. P. Lang on 19/10/43 for the sum of \$45.00 and this sum credited to the account of Mrs. Natsu SAITO.
1 ton coal		sold prior to evacuation
1 electric iron		not found
one paper stand	one paper cutter 23/11/44	
1 mirror		
1 Singer sewing machine		not found
10 window shades		shipped 4/1/44
clothes line and pulley		home fixtures
coal pail		abandoned
		abandoned
Additional items given in letter from Ker and Ker 27/10/42		
1 folding table	1 gate leg table 23/11/44	
1 curtain stretcher	curtain stretchers 23/11/44	
1 step ladder		
2 shovels	shovels 23/11/44	not found
1 rake		
1 grass shears		not found
1 mattock		not found
1 axe		not found

Additional items
sold

2 bamboo stools	23/11/44
screen frame	23/11/44
bamboo what-not	23/11/44
bed & wooden spring	23/11/44
Jardiniere	23/11/44
miscellaneous	23/11/44
kitchenware	
pump	23/11/44
alarm clock	23/11/44
picture	23/11/44

The above schedule is certified to be in accordance with the
information on file.

Sept. 27/46
GBS:LEW

Geo. G. Lynam
G.B. Spin

12708
12654

September 16th, 1946.

Mrs. Natsu SAITO,
Reg. No. 91026,
189 Elm St.,
TORONTO, Ont.

Dear Madam:

In reply to your letter of the 11th instant, your file has been reviewed in conjunction with that of your daughter, Mrs. Fumiko HUKAZAWA, and as your daughter has carried on such correspondence on the subject of the chattels left at 279 East 5th Avenue, some of the proceeds of sale have been credited to her account. We believe that both you and your daughter would like to see the proceeds of sale sent to you, and if Mrs. HUKAZAWA will write to us and approve such action, we will endeavour to send you a cheque which will close your account and the account of Mrs. HUKAZAWA at the same time.

The following chattels removed from 279 East 5th Ave., were shipped to your daughter at Vernon on January 4th, 1944:

2 sewing machines, 2 bronze beds, 2 springs and 2 mattresses.

The freight on this shipment was \$9.50 and at your request this was paid from funds standing to your credit at this office.

1 heater, 1 floor covering from this address were sold to Mr. Lang on October 19th, 1943, for the sum of \$45.00 and this sum credited to your account with the Custodian.

The following goods from the same address were sold at auction on November 23rd, 1944, and the proceeds in the sum of \$26.20 were credited to the account of your daughter, Mrs. HUKAZAWA:

6 kitchen chairs	1 love seat	1 curtain stretchers
2 bamboo stools	2 small handmade tables	1 jardiniere
1 gate leg table	1 drawer chest	1 lot kitchenware
1 paper cutter	1 leather seated chair	1 pump
1 screen frame	1 ice box	1 alarm clock
1 bamboo what not	1 handmade table	1 picture
1 bed and wooden spring	1 lot shovels	1 chest of drawers
		1 lot shelves & cabinet

As we wish to close these accounts, we would advise that the credit balances are as follows:

Mrs. Natsu SAITO

\$35.50

Mrs. Fumiko HUKAZAWA \$26.20

Mrs. Hatan SAITO

- 2 -

September 16th, 1946.

It would appear that we have accounted for all your assets left in this area, please therefore let us have a reply as soon as possible regarding the remittance of the above mentioned funds.

Yours truly,

G. B. Spain
Protection Department

GB:JEM

C.C. to Mrs. Fusiko HIRAZAKA

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION.

G-165-A

CUSTODIAN RELEASE FORM

Address 1 Ross,

Date December 7, 1945.

~~Lemon Creek, British C. C.~~

*Ship to Vernon
Mrs. F. Fukazawa*

To: The Secretary of State, acting in his
capacity as Custodian, Vancouver, B. C.

I, SAITO Natsu, Police Registration No. 01028

hereby request you to release to me the under-noted property

stored at Removed to Custodian's Storage,

in possession of The Custodian

and I release you from any claim whatsoever with respect to
such property.

Description of Property:

1 Singer Sewing Machine #51K15-Y4585191 (in daughter Fumiko's name)
(both Sewing Machines uncrated)

1 Singer Sewing Machine #51K15-Y3605235 (marked "W. Saito")

2 double brown beds complete with mattresses & springs (marked,
"W. Saito") (all packed)

clothes line and pulleys (not packed)

coal pail (not packed)

(originally left at 279 5th Ave. East, Vancouver, B. C.)

Original Address 279 5th Ave. East, Vancouver, B. C.

Date Evacuated to Vancouver

Date Evacuated to Present Address November 3, 1942.

Number in Family - 12 years and over 2

Number in Family - 5 to 11 years old

Number in Family - under 5

TOTAL NUMBER IN FAMILY 2

I agree to pay all charges as required by the British Columbia
Security Commission.

APPROVED:

BRITISH COLUMBIA SECURITY COMMISSION

Per: [Signature]

Natsu Saito
Claimant Signs Here

* Mrs. Natsu Saito would like the Custodian to forward the above
mentioned goods to her daughter:

Mrs. Fumiko Fukazawa, #00093,
c/o Mr. J. G. Robison,
R. R. #3,
Vernon, B. C.

279 E 5th Ave